



Séance 23 – « Avoir du mau »

Objectif : réinvestissement météo, activité de réinvestissement à l'oral du vocabulaire du corps découvert précédemment pour introduire la notion « d'avoir du mau », découverte du vocabulaire lié à la maladie.

Durée : 45 minutes

Matériel :

- le baromètre, la météo et les jours de la semaine,
- diaporama « avoir du mau » sous forme de vidéo (cf annexe 1)
- diaporama « d'où qu'i o du mau » sous forme de vidéo (cf annexe 2)
- paroles de la chanson « min tiot leu » en picard et en français (cf annexe 3)
- chanson « min tiot leu »
<https://youtu.be/YoZuURZbRN4?list=PLo8xGrGFywx76EsAfeAZuRFpOjYLG4nP>
et bande-son avec une adaptation Pas-de-Calais (cf annexe 4)

Déroulé séance :

1/Début de séance : Se saluer en picard

- question : « Bonjour ; cha vo-ti ? »
- réponse : « Bonjour ; cha vo »

2/Rappel collectif de la séance précédente :

-installer le rituel avec cette phrase :

Version Nord : « quo qu'os avons fait l'darin keup ? » [ko ko z'avon fé l' darin keu]
(qu'avons-nous fait la dernière fois?)

Version Sud : « quoé qu'os avons fait l'darin keup ? » [kwé ko z'avon fé l' darin keu]

- réponses attendues : - le baromètre, la météo et la date par un élève
- Le vocabulaire du corps

- les déterminants possessifs, définis et indéfinis

3/ NOUVEAU RITUEL : Présentation de la météo et de la date du jour à l'oral par 2 élèves :

- Un élève sera choisi pour venir présenter la météo à ses camarades sous la forme d'un texte : « *mi, j'ravise par el farniète et pi j'vos que ch'solé i mile/ que ch'vint i donne / qu'i o des neués. El timpérature d'énuï ale est frode/caude/agréabe. »*
- Un autre élève sera choisi et devra dire la date d'aujourd'hui, d'hier et de demain à l'oral : « *énuï, os sonmes judi ch'quinse ed mai, ayer os étions merkrédi ch'quatore ed mai et pi edmain os s'rons verdi ch'sése ed mai. »*

4/ Diaporama sur le vocabulaire de la maladie : « avoir du mau » (cf annexe 1) :

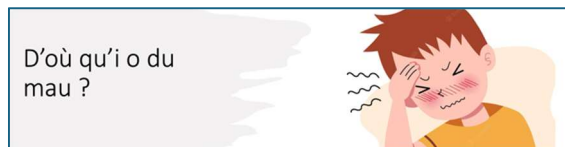
Dérouler le diaporama en donnant les explications nécessaires sur les 9 mots découverts.

Chés medicamints	Les médicaments	Le EN final devient IN
In cérusien	Un médecin	On peut faire le lien avec le mot « chirurgien » en français et « surgeon » en anglais qui ont la même racine « cyrurgien » datant du Moyen-Âge
Ene cérusiène	Une médecin	Idem
Ch'garchon i o des afolures/ i s'o affolé	Le garçon a des blessures, il s'est blessé	S'afoler se conjugue avec l'auxiliaire AVOIR au passé composé (comme la majorité des verbes picards).
D'el fiève	De la fièvre	Le VRE final devient VE
El file ale est inchifernée/ ale o éne inchifernure	La fille est enrhumée, elle a un rhume	Mot à donner
Ch'garchon i o invie ed démaker	Le garçon a envie de vomir	<i>Maker</i> c'est manger en picard, vomir c'est le contraire donc <i>démaker</i>
Ch'garchon i o l'droule	Le garçon a la diarrhée	Mot peut être connu par les élèves
El file ale s'o copé sin dot	La fille s'est coupé le doigt	On remarque l'utilisation de l'auxiliaire AVOIR en picard au lieu d'être en français. On remarque l'utilisation du déterminant POSSESSIF (c'est son doigt à elle), différent de l'usage français.

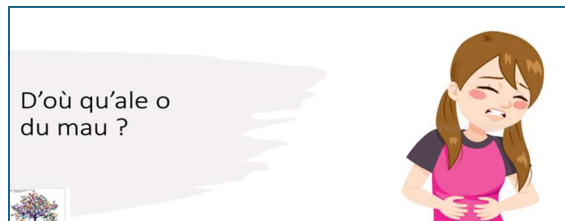
IMPORTANT : en picard, il est obligatoire d'utiliser le déterminant possessif (c'est une erreur en français mais pas en picard) : j'ai mal à la tête= j'o du mau à m'tiète (ma tête à moi)

5/ Activité collective : d'où qu'i o du mau ? (cf annexe 2) :

Dérouler le diaporama « d'où qu'i o du mau » et demander aux élèves de répondre à l'aide d'une phrase : réinvestissement du vocabulaire du corps découvert précédemment, utilisation des déterminants possessifs, répétition du sujet par un pronom.



Réponse attendue : *ch'garchon i o du mau à s'tiète.*



Réponse attendue : *el file ale o du mau à sin vinte/à s'panche.*

6/ Chanson « min tiot leu » (cf annexes 3 et 4) :

<https://youtu.be/YoZuURZbRN4?list=PLo8xGrGFywx76EsAfeAZuRFpOjYLgH4nP>

Faire écouter « min tiot leu », demander ce qui a été compris par les élèves, faire réécouter si besoin, donner les paroles, les lire en collectif et donner les explications nécessaires.

 Min tiot leu 	 Mon petit loup 
<p>Fais vit'dodo min tiot leu, Ou j'm'en vos houpper ch'Monsieu Qui viendro à pieds dé-coeux, Pour èt mett'din sin capieu.</p> <p>Si té n'veux point t'indormir Ech l' « homme wérou » i vo v'nir, I t'innén'ro din sin treu, Ch'est lô qu'i maqu'chés tiots leus !</p> <p>Mé, si té fais vit'dodo, Bien muché din l'fond d'éch'bos, Manman leu a t'défeind'ro Cont' ch'mawoés carimaro.</p> <p>Té n'vos point din chés villaches Où qu'chés hommes is ont el rach', Pour point prinde in méchant coeu, Ress'toudis à l'queue-leu-leu !</p> <p>Si té t'colles tout cont'ém piau, Malgré ch'frod, t'âros bien caud ! Vit' in'ne lèque su tin musiau Pis, fais dodo, min tiot leu Pis, fais dodo, min tiot leu...</p> <p>Marie-Madeleine Duquet</p>	<p>Fais vite dodo mon p'tit loup, Ou je vais appeler le Monsieur Qui viendra, pieds nus, Pour te mettre dans son chapeau.</p> <p>Si tu ne veux pas t'endormir L' « homme-garou » va venir, Il t'emmènera dans son trou, C'est là qu'il mange les p'tits loups !</p> <p>Mais si tu fais vite dodo, Bien caché dans le fond du bois, Maman loup te défendra Contre le mauvais sorcier.</p> <p>Ne va pas dans les villages, Où les hommes ont la rage, Pour n'pas prendre un méchant coup, Reste toujours à la queue-leu-leu !</p> <p>Si tu te colles contre ma peau, Malgré le froid, t'auras bien chaud ! Vite, un baiser sur ton museau Et, fais dodo, mon p'tit loup Et, fais dodo, mon p'tit loup...</p> <p>Marie-Madeleine Duquet</p>

7/ Fin de séance :

- ch'est l'momint d'es dire adé

Merchi gramint ed m'avoir prêté vos zius, vos orèles et pis vos boukes pour un tiot momint in picard.